

# Il sistema e-bike Brose

Istruzioni per l'uso



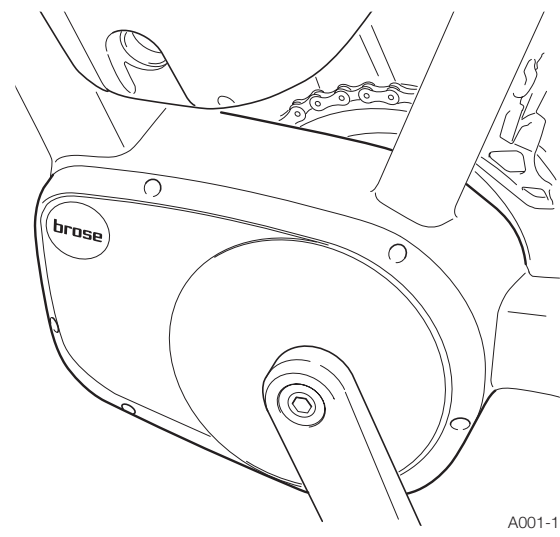
Istruzioni per l'uso del sistema e-bike Brose

Numero di riferimento: BDA\_BeBS\_MY2017\_v3.0 (valido per software dell'unità visualizzata .321)

# Indice

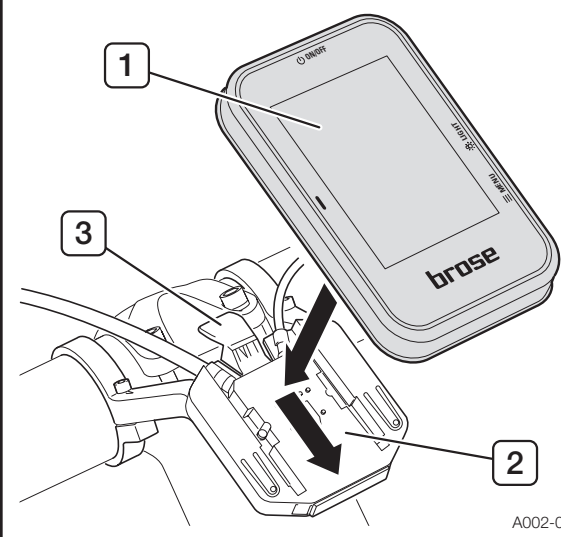
Figure .....	4
Istruzioni - avvio rapido.....	6
Azionamento .....	7
Display e comandi.....	10
Batteria.....	14
Caricabatteria.....	18
Soluzione dei guasti .....	21
Annotazioni .....	23

**1** Azionamento con cover design e manovelle montate



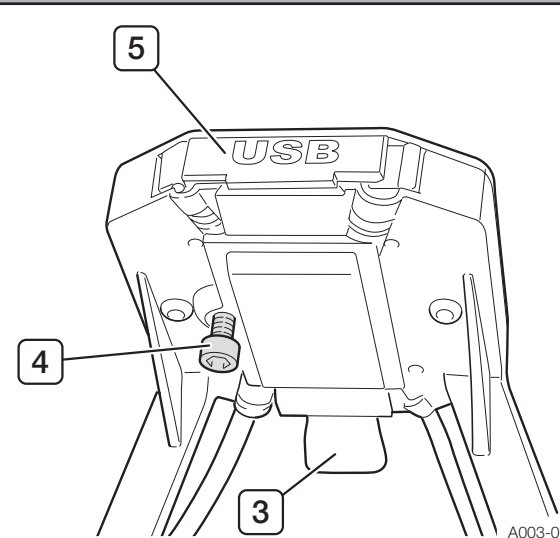
A001-1

**2** Fissaggio e distacco del display



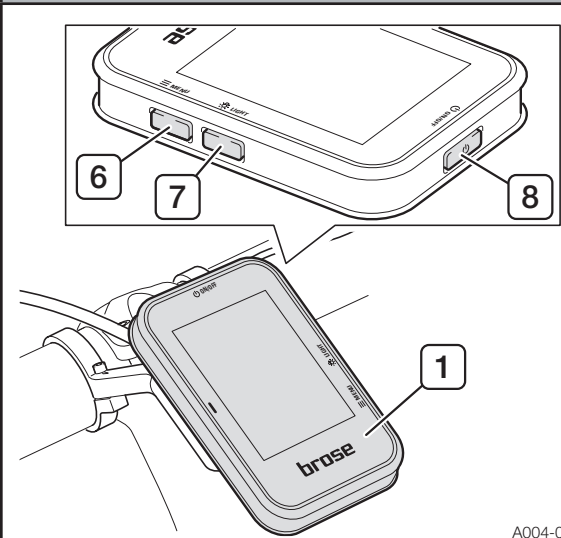
A002-0

**3** Sicurezza del display



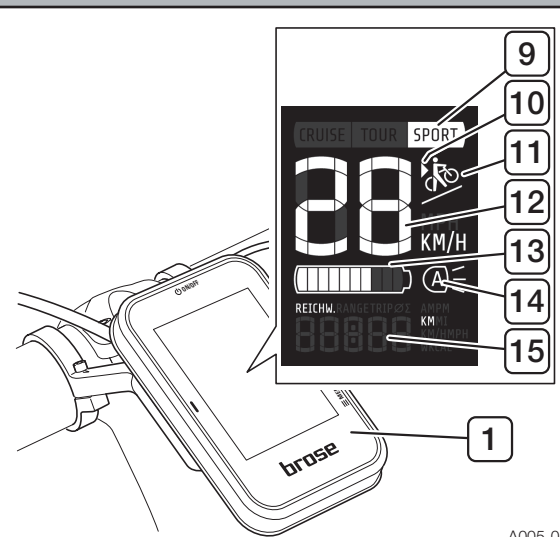
A003-0

**4** Tasti del display



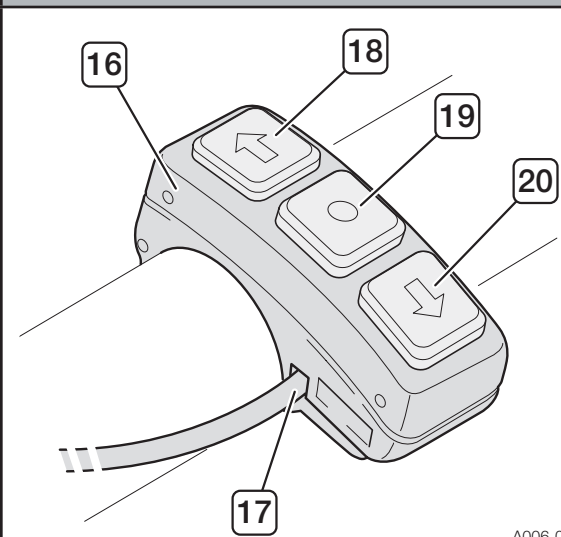
A004-0

**5** Funzioni del display



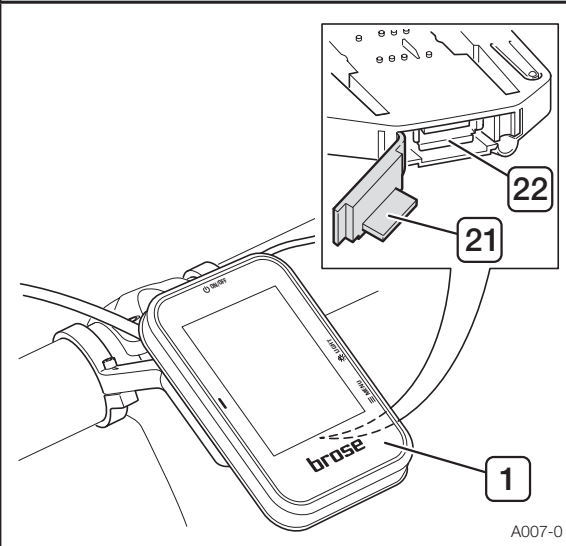
A005-0

**6** Tasti del comando

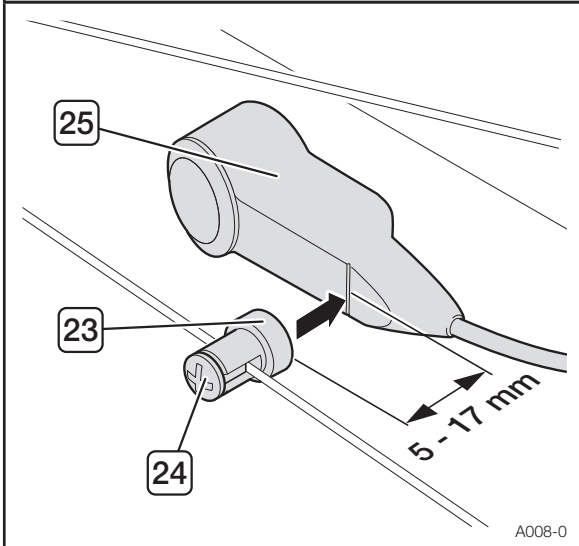


A006-0

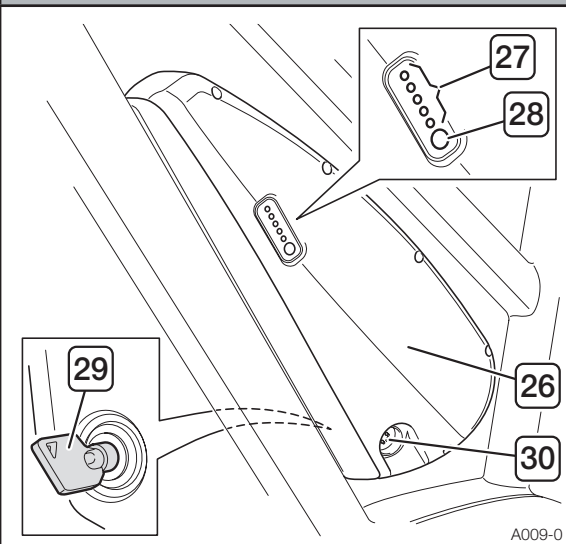
### 7 Interfaccia USB



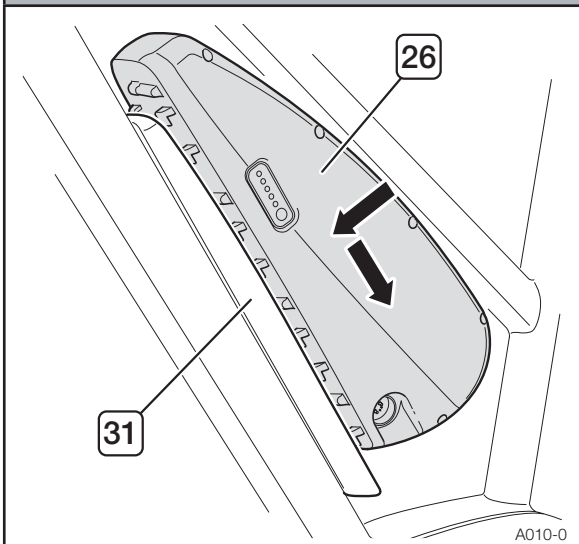
### 8 Sensore velocità e magnete memoria



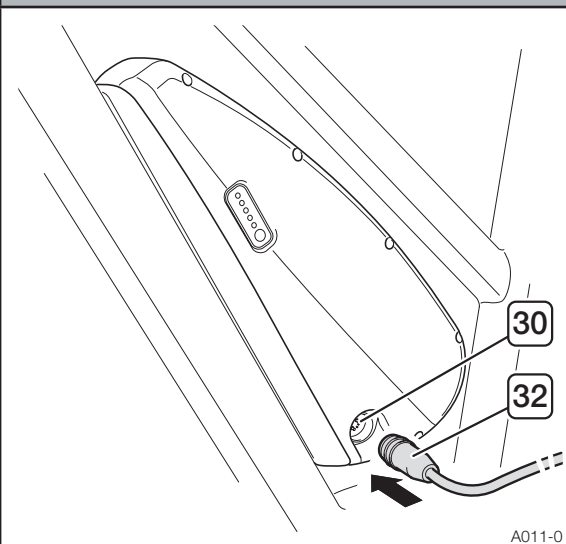
### 9 Batteria (esempio)



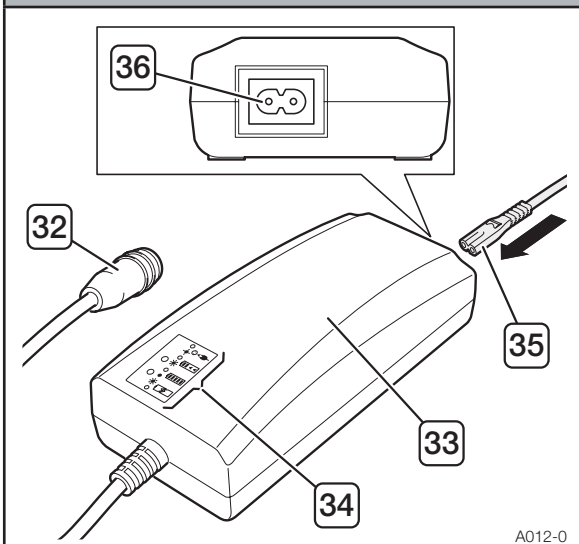
### 10 Inserimento / estrazione della batteria (esempio)



### 11 Carica della batteria (esempio)



### 12 Caricabatteria

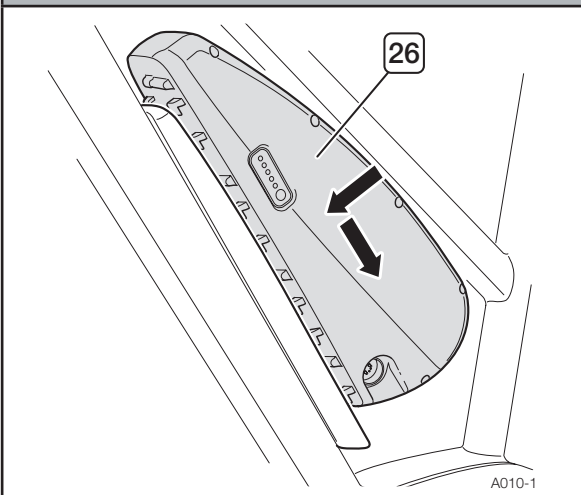


# Istruzioni - avvio rapido

In questo paragrafo si trovano riassunte tutte le informazioni importanti per poter utilizzare il sistema

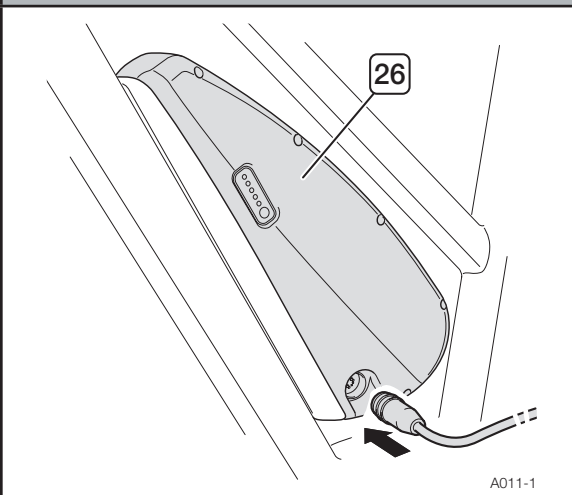
Brose prima possibile.

**Step 1:** Inserire la batteria (26).



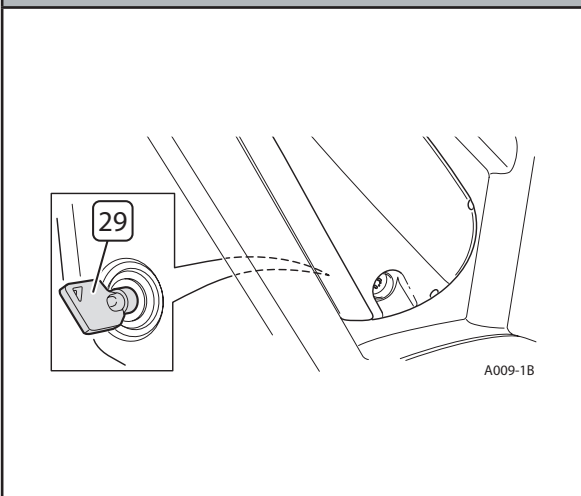
A010-1

**Step 2:** Caricare completamente la batteria (26).



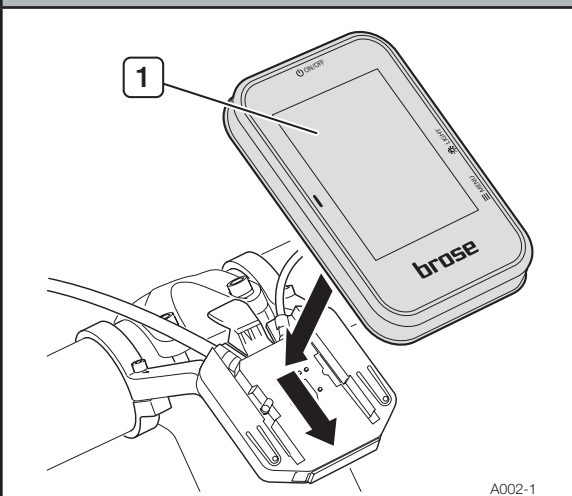
A011-1

**Step 3:** Bloccare la sicura della batteria (29).



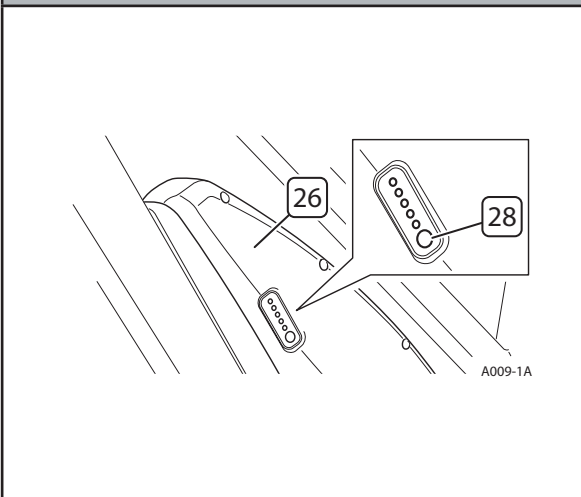
A009-1B

**Step 4:** Inserire il display (1).



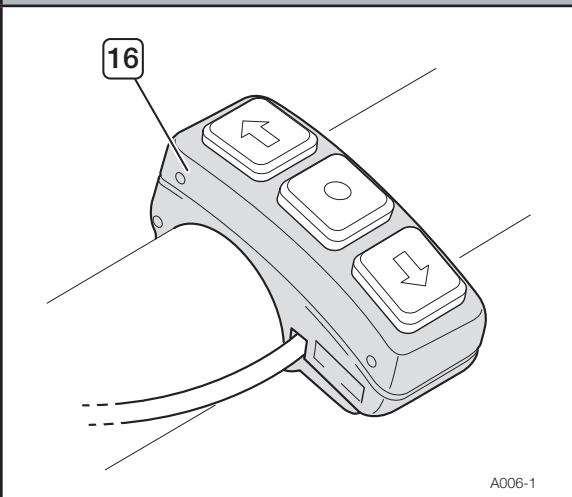
A002-1

**Step 5:** Attivare il sistema e-bike Brose con il tasto LED (28) nella batteria (26).



A009-1A

**Step 6:** Selezionare il livello d'assistenza alla pedalata nel comando (16).



A006-1

# Azionamento

## Informazioni di base sulla sicurezza

- Rispettare tutte le informazioni e le istruzioni sulla sicurezza, presenti in queste istruzioni e in tutte le altre allegiate all'e-bike.
  - Il mancato rispetto delle informazioni e delle istruzioni sulla sicurezza può causare corto circuito elettrico, incendio e/o gravi lesioni.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per il futuro.
- Il termine „batteria“ utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce allo stesso modo alle batterie poste sotto il tubo a quelle sul portapacchi e a quelle montate nel telaio.
- Non aprire mai l'azionamento. Non richiede manutenzione e va riparato solo da personale specializzato qualificato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali.
  - così la sicurezza dell'azionamento viene mantenuta inalterata. Se l'azionamento viene aperto senza previa autorizzazione decade il diritto di garanzia legale.
- Tutti i componenti che appartengono al sistema e-bike e gli elementi montati sull'azionamento (ad catena per ruota, alloggiamento della catena per ruota, pedali) devono essere sostituiti esclusivamente con componenti autorizzati dal produttore della bicicletta.
  - Così si evitano possibili danni all'azionamento (ad es. da sovraccarico).
- Togliere la batteria (26) dalla bici, prima di fare qualsiasi lavoro (ad es. montaggio, manutenzione, lavori alla catena ecc.), di trasportarla o riparla.
  - In caso d'attivazione non intenzionale del sistema e-bike c'è il rischio di lesioni.
- La pedalata assistita deve essere utilizzata solo per spingere l'e-bike.
  - Se durante l'uso della pedalata assistita le ruote dell'e-bike non sono a contatto con il terreno c'è il rischio di farsi male.
- Non modificare in nessun modo il proprio sistema e-bike. Non cercare in nessun modo di aumentare le prestazioni del proprio sistema e-bike.
  - In caso contrario si riduce la durata di vita dei componenti e si rischia di danneggiare il sistema e-bike e la stessa e-bike. Inoltre per qualsiasi tipo di manipolazione del sistema e-bike decadono la garanzia sul prodotto e la garanzia legale sulla e-bike. Inoltre un utilizzo improprio del sistema compromette la sicurezza personale dell'utilizzatore e quella di altri utenti del traffico. Le modifiche sul sistema e-bike effettuate su iniziativa dall'utente in caso d'incidenti causati da manipolazioni comportano dei rischi di sostenere notevoli costi personali dovuti alla responsabilità o addirittura la possibilità d'incorrere in una procedura penale.

- L'utente è tenuto a rispettare tutte le norme nazionali relative all'omologazione e all'utilizzo dell'e-bike.
- Leggere e rispettare le istruzioni sulla sicurezza e le istruzioni contenute nelle istruzioni per l'uso della batteria (26) e nelle istruzioni per l'uso della propria e-bike.
- Attenzione: toccando la scocca del motore esiste il rischio di scottature.

## Utilizzo appropriato

L'azionamento viene utilizzato esclusivamente per il funzionamento dell'e-bike e non deve essere usato per altri scopi.

## Spiegazione della figura

Tutte le illustrazioni sono schematiche e possono variare nei particolari dell'e-bike in questione.

Fig.	Spiegazione
1	Azionamento con cover design e manovelle montate

## Funzionamento

Per le informazioni sull'uso del sistema e-bike Brose vedere il capitolo sul display e i comandi (vedere „Display e comandi“ a Pagina: 10).

**Avvertenza:** il sistema e-bike Brose funziona solo con il display inserito (1).

Avvertenze per l'utilizzo del mezzo e consigli

### Quando funziona l'azionamento dell'e-bike?

Il sistema e-bike Brose consente un'assistenza elettrica motorizzata alla pedalata del ciclista in un Ciclo Elettrico di Pedalata (PEDELEC). L'assistenza alla pedalata dipende dalla forza esercitata dal ciclista sui pedali. L'assistenza alla pedalata attraverso l'azionamento dell'e-bike si attiva pertanto solo quanto il ciclista pedala. Questo vale indipendentemente dal livello d'assistenza alla pedalata.

L'azionamento dell'e-bike si attiva automaticamente alle velocità superiori ai 25 km/h. Se la velocità scende al di sotto dei 25 km/h l'assistenza alla pedalata si reinserisce di nuovo automaticamente.

Un'eccezione vale solo per la funzione della pedalata assistita in cui l'e-bike può essere spinta a bassa velocità senza spingere sui pedali con maggiore comfort.

Utilizzando l'assistenza alla pedalata si possono far girare anche i pedali.

L'e-bike può essere utilizzata in qualsiasi momento anche senza la pedalata assistita come una bici normale disattivando il sistema e-bike o mettendo il livello d'assistenza alla pedalata su „OFF“ (vedere la „Regolazione del livello d'assistenza alla pedalata“ a pagina 12). Lo stesso vale in caso di batteria scarica (26).

### Apprendimento dell'impiego

L'utilizzatore impiega qualche tempo per abituarsi all'uso del sistema e-bike Brose prima di utilizzare la bicicletta nel traffico normale. L'utilizzatore deve provare i diversi livelli di pedalata assistita finché non si sente sicuro nell'uso del prodotto. Si consiglia di usare la bici per percorsi più lunghi dopo essersi fatti un po' d'esperienza come i diversi parametri e sugli effetti delle condizioni ambientali sull'autonomia dell'e-bike.

### Regolazioni del motore

Il sistema e-bike Brose supporta diverse regolazioni del motore. Tali regolazioni vengono concordate singolarmente con il produttore per ciascun modello di bicicletta. Per le informazioni dettagliate sulle regolazioni del motore della propria e-bike occorre rivolgersi al proprio produttore di biciclette e al proprio rivenditore.

### Fattori che condizionano l'autonomia

L'autonomia dipende da molti fattori come ad esempio:

- livello d'assistenza alla pedalata
  - maggiore è il livello d'assistenza alla pedalata selezionato alle stesse condizioni minore è la portata.
- Frequenza delle commutazioni
- Tipo di gomme
- Pressione delle gomme
- Età, stato di manutenzione e carica della batteria (26)
- Profilo e natura del percorso (salite) Stato del manto stradale
- Condizioni atmosferiche (ad es. controvento, condizioni ambientali ecc.)
- Peso dell'e-bike
- Carico.

### Cura del sistema e-bike Brose

Rispettare le temperature d'esercizio e di stoccaggio dei componenti dell'e-bike. Proteggere l'azionamento, il display (1) e la batteria (26) dalle temperature estreme (ad es. da un'esposizione solare intensa senza una contemporanea aerazione). I componenti (specialmente la batteria (26)) possono essere danneggiati da temperature estreme.

## Manutenzione e pulizia

Mantenere puliti tutti i componenti della propria e-bike ed in particolare i contatti della batteria (26) ed il relativo supporto (31). Pulirli delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

Tutti i componenti compreso l'azionamento non devono essere immersi in acqua né lavati con un'idropulitrice.

Per assistenza o riparazioni all'e-bike si prega di rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Ispezione

**Per l'unità d'azionamento è prescritta un'ispezione dopo un percorso di 15.000 km; l'ispezione va effettuata da un centro assistenza certificato da Brose.**

**Le informazioni sui centri assistenza competenti sono disponibili presso il proprio rivenditore.**

## Trasporto

Per il trasporto di un'e-bike completa occorre rispettare le avvertenze per il trasporto della batteria (vedere „Trasporto“ a pagina 17).

## Smaltimento

Unità d'azionamento, display e comando, batteria (26), sensore velocità (25), accessori e imballi devono essere trattati per un riciclo dei materiali nel rispetto di criteri ecologici. L'e-bike ed i suoi componenti non devono essere smaltiti come rifiuti domestici!

### Solo per i paesi dell'UE:



Secondo la direttiva europea 2012/19/ UE le apparecchiature elettriche in disuso e secondo la direttiva europea le apparecchiature elettriche conformi alla direttiva europea 2006/66/CE prevedono la raccolta differenziata degli accumulatori/batterie usate e il loro riciclo secondo modalità ecologiche.

Le batterie ed i display (26) non più utilizzabili (1) vanno smaltiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



## Dati tecnici

<b>Azionamento Brose 25 km/h</b>	
Numero materiale Brose	C16162 / C91143
Dimensioni	213 x 150 x 128 mm
Peso	3.400 g
Tensione nominale	36 V $\approx$
Tipo di protezione	IP56
Coppia max.	90 Nm
Potenza nominale costante	250 W
Pedalata assistita	fino a 6 km/h

<b>Brose Antriebseinheit 45 km/h</b>	
Numero materiale Brose	C79232 / C97292
Dimensioni	213 x 150 x 128 mm
Peso	3.400 g
Tensione nominale	36 V $\approx$
Tipo di protezione	IP56
Coppia max.	90 Nm
Potenza nominale costante	250 W
Partenza assistita	fino a 20 km/h
Pedalata assistita	fino a 6 km/h

# Display e comandi

Informazioni di base sulla sicurezza

- Rispettare tutte le informazioni e le istruzioni sulla sicurezza, presenti in queste istruzioni e in tutte le altre
- allegare all'e-bike.
  - Il mancato rispetto di tutte le informazioni e le istruzioni sulla sicurezza può causare corto circuito elettrico, incendio e/o gravi lesioni.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per il futuro.
- Il termine „batteria“ utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce allo stesso modo alle batterie poste sotto il tubo a quelle sul portapacchi e a quelle montate nel telaio.
- Togliere la batteria (26) dalla bici, prima di fare qualsiasi lavoro (ad es. montaggio, manutenzione, lavori alla catena ecc.), di trasportarla o riporla.
  - In caso d'attivazione non intenzionale del sistema e-bike c'è il rischio di lesioni.
- La pedalata assistita deve essere utilizzata solo per spingere l'e-bike.
  - Se durante l'uso della pedalata assistita le ruote dell'e-bike non sono a contatto con il terreno c'è il rischio di farsi male.

## Utilizzo appropriato

Il display e i comandi del sistema e-bike Brose sono destinati esclusivamente all'utilizzo nel sistema. L'unità serve per visualizzare informazioni importanti sulla marcia e sullo stato e per il comando dell'unità d'azionamento.

## Spiegazione delle figure

La numerazione dei componenti descritti si riferisce alle figure sulle pagine dei grafici all'inizio delle istruzioni (vedere pagina 4-5). Tutte le figure sono schematiche e possono variare nei particolari dell'e-bike in questione.

Pt.	Fig.	Spiegazione
1	2/4/5/7	Display
2	2	Supporto display
3	2/3	Tasto sbloccaggio del supporto
4	3	Vite di sicurezza
5	3	Posizione dell'interfaccia USB
6	4	Tasto menù
7	4	Tasto luce
8	4	Tasto on/off
9	5	Display livello assistenza
10	5	Display pedalata assistita
11	5	Display pedalata assistita
12	5	Display velocità di marcia
13	5	Display stato di carica della batteria
14	5	Display modalità luce
15	5	Display campo multifunzione

Pt.	Fig.	Spiegazione
16	6	Unità di comando
17	6	Guida cavi unità di comando
18	6	Tasto „Aumenta il livello d'assistenza“
19	6	Tasto campo multifunzione
20	6	Tasto „Diminuisci il livello d'assistenza“
21	7	Coperchio interfaccia USB
22	7	Interfaccia USB
23	8	Magnete sul raggio della ruota
24	8	Vite di fissaggio del magnete sul raggio della ruota
25	8	Sensore di velocità

## Montaggio

### [Fig. 2] Inserimento del display

- Inserire il display (1) con la scanalatura guida sul retro nell'apertura guida del supporto (2).
- Spingere il display (1) fino in fondo in basso, finché non si avverte il rumore che indica che si è agganciato.

### [Fig. 3] Sicura antidistacco

Il supporto (2) è dotato dell'optional della sicura antidistacco.

- Se presente stringere la vite di sicurezza (4) con il display avvitato (1) leggermente dal basso nel supporto (2).

### Come togliere il display

- Disattivare il display (1) prima di toglierlo dal supporto (2).
- Se presente staccare la vite di sicurezza (4).
- Tenere premuto il tasto di sbloccaggio (3) e portare il display (1) lungo la guida verso l'alto prima di potere staccarlo dal supporto (2).

*Avvertenza: una memoria integrata assicura il mantenimento dei dati (ad es. orario, chilometri giornalieri, tempo di marcia ecc.) in caso di distacco del display (1).*

## Messa in funzione

La messa in funzione del display e del comando dopo il montaggio non richiede altri interventi. Il display e il comando sono pronti per il funzionamento non appena sono stati inseriti correttamente nel supporto (2).

*Avvertenza: il funzionamento è pertanto completo solo se il sensore di velocità (25) ed il cablaggio sono stati montati correttamente e la batteria (26) è sufficientemente carica.*

## Funzionamento

Se il display (1) si trova nel supporto (2), è stata inserita nell'e-bike una batteria sufficientemente carica (26) ed il sistema e-bike è attivo il display (1) viene alimentato d'energia mediante la batteria (26).

*Avvertenza: il display (1) non è dotato di batteria propria e pertanto non può essere utilizzato e/o azionato senza il supporto (2).*

*Avvertenza: non appena la batteria (26) si trova nella „modalità active“ il display (1) durante la marcia resta sempre attivo; anche se l'assistenza motorizzata è disattivata.*

### Accensione del sistema e-bike Brose

- Attivando il tasto LED (28) della batteria (26).
  - Il display (1) si attiva automaticamente.
  - Ora il sistema e-bike Brose è pronto al funzionamento.

### Spegnimento del sistema e-bike Brose

#### Modalità in stand-by

Lasciando ferma l'e-bike il display e l'azionamento passano nella modalità stand-by. Questo stato può comunque essere attivato manualmente.

Per spegnere l'e-bike per breve tempo si può passare nella modalità stand-by procedendo così:

- premere per breve tempo (< 2 secondi) il tasto on/off (8).
  - Il display (1) viene disattivato.
  - La batteria (26) resta per 2 ore nella modalità operativa „Modalità active“ (vedere „Modalità operative della batteria“ a pagina 16).
- Spostando di nuovo l'e-bike si attivano di nuovo il display e l'unità d'azionamento ed il sistema e-bike Brose è di nuovo disponibile.
- Dopo 2 ore nella „Modalità active“ la batteria passa (26) nella „Modalità sonno profondo“ (vedere „Modalità operative della batteria“ a pagina 16).

#### Spegnimento completo

Il sistema e-bike Brose può essere spento in due modi:

- Premere per un tempo sufficientemente lungo (> 2 s) il tasto on/off (8).

#### OPPURE

- Premere per un tempo sufficientemente lungo (> 3 s) il tasto a LED (28) della batteria (26).
  - Display (1), comando e batteria (26) vengono completamente disattivati.

*Avvertenza: dopo lo spegnimento completo il sistema va riavviato con il tasto a LED (28) della batteria (26) (vedere „Accensione e spegnimento della batteria“ a pagina 16).*

### [Fig. 5] Display ed impostazioni

Il display (1) visualizza una serie d'informazioni utili:

- livello d'assistenza (9)
- Attività pedalata assistita (11)
- Velocità di marcia attuale (12)
- Stato di carica attuale della batteria (13) in livelli del 10 %
- Modalità illuminazione (14)
- Campo multifunzionale (15)

#### Illuminazione dello sfondo

L'illuminazione dello sfondo viene attivata ad ogni pressione del tasto per 2 secondi. In tal caso la luminosità è del 100 %.

Alla sera la luce dello sfondo è costantemente attiva. La luminosità è in tal caso molto minore per non abbagliare il conducente. La luminosità viene regolata in base alla quantità di luce ambientale.

#### Carica della batteria e autonomia residua

Lo stato della carica della batteria (13) è rappresentato sul display dell'unità di visualizzazione (1) con 10 segmenti. Un segmento corrisponde in tal caso a circa il 10 % della capacità della batteria (vedere „display dello stato di carica“ a pagina 16).

Se lo stato di carica è < 20 % il display dello stato di carica inizia a lampeggiare. Se il livello di carica è < 6 % il display dello stato di carica è disattivato. In questo stato viene disattivata l'assistenza motorizzata, per garantire in caso d'emergenza l'uso dell'illuminazione per altre 2 ore.

#### Cambio display nel campo multifunzionale (15)

- Premere il tasto del menù (6) sul display oppure il tasto del campo multifunzionale (19) dell'unità di comando, per alternare le funzioni del campo multifunzione (15).

Il campo multifunzione (15) rappresenta le seguenti informazioni in questa successione:

- Autonomia
- Percorso trip
- Velocità media trip
- Tempo trip
- Potenza pedalata del conducente
- Chilometri totali
- Tempo totale
- Orario

*Avvertenza: le singole funzioni possono essere disattivate a seconda del modello di bicicletta. Per le informazioni dettagliate rivolgersi al proprio produttore di biciclette e al proprio rivenditore di biciclette.*

#### Cambio delle unità di misura

- Disattivare il display (1) con il tasto on/off (8) (premendo per un tempo breve < 2 s).
- Premere il tasto on/off (8) e quello del menù (6) contemporaneamente per > 3 s, finché appare la versione del software del display (1) nel campo multifunzione (15).
- Tutte le unità visualizzate si alternano tra „km“ e „mi“ e/o „km/h“ e „mph“.

#### Regolazione dell'orario

- Nel campo multifunzione (15) passare al display dell'orario premendo il tasto del menù (6).
- Premendo il tasto del menù (6) > 2 s.
  - Il display dell'ora lampeggia.
- Con i tasti „Aumenta il livello d'assistenza“ (18) e „Diminuisci il livello d'assistenza“ inserire i dati relativi all'ora (20).
- Confermare i dati inseriti con il tasto del menù (6) oppure con il tasto multifunzione (19).
- Il display dei minuti lampeggia.
- Con i tasti „Aumenta il livello d'assistenza“ (18) e „Diminuisci il livello d'assistenza“ regolare il display dei minuti (20).
- Confermare i dati inseriti ed uscire dal menù con il tasto del menù (6) oppure il tasto del campo multifunzione (16).

#### Risettaggio funzioni trip

Per azzerare i valori visualizzati delle funzioni trip del campo multifunzione (15) procedere nel seguente modo:

- Premendo il tasto del menù (6) del display o del tasto multifunzione (19). Selezionare una funzione trip a piacere.
- Oppure con il tasto multifunzione (6) del menù oppure con il tasto multifunzione (19) > 2 secondi.
- Tutti i valori visualizzati delle funzioni trip vengono azzerati.

- Premere per un tempo sufficientemente lungo (> 2 s) il tasto on/off (8) per cancellare la memoria della funzione trip.

#### Risettaggio tempo totale

Per azzerare la funzione valore visualizzato del campo multifunzione (15) procedere nel seguente modo:

- Premendo il tasto del menù (6) selezionare la funzione „tempo totale“.
- Premere il tasto del menù (6) > 2 secondi.
- Il valore visualizzato della funzione „Tempo totale“ viene azzerato.
- Premere per un tempo sufficientemente lungo (> 2 s) il tasto on/off (8) per per cancellare la memoria della funzione „tempo totale“.

#### Numero di versione del software del display

Per la visualizzazione del numero di versione del software del display (1) nel campo multifunzione (15) procedere nel seguente modo:

- Premere per breve tempo (< 2 secondi) il tasto on/off (8).
- Il display (1) viene disattivato.
- Premere per un tempo molto lungo (> 5 s) il tasto on/off (8).
- Appare il numero di versione del software del display (1) nel campo multifunzione (15).

#### Funzioni base

Il sistema e-bike Brose dispone di tre livelli d'assistenza (9). Le sue caratteristiche possono essere dedotte dalla seguente tabella:

Descrizione	
<b>Off</b>	Assistenza motorizzata assente. Marcia senza resistenza contemporanea.
<b>Cruise</b>	Il ciclista è predominante con un'assistenza sensibile del motore.
<b>Tour</b>	Il motore aumenta la potenza del ciclista in modo proporzionalmente eccessivo (e comunque duraturo).
<b>Sport</b>	Sviluppo massimo di potenza del motore alle basse prestazioni del ciclista.

#### Regolazione del livello d'assistenza alla pedalata

- Premere il tasto „Aumenta il livello d'assistenza“ (18) del comando (16) per aumentare il livello d'assistenza alla pedalata da OFF a SPORT.
- Premere il tasto „Diminuisci il livello d'assistenza“ (20) del comando (16) per ridurre il livello d'assistenza alla pedalata da SPORT ad OFF.

*Avvertenza: se l'unità di comando (16) è stata installata sull'e-bike girata di 180° sostituire le posizioni dei tasti del pt. 18 e 20.*

Il tasto con la freccia che indica la direzione di marcia aumenta sempre il livello d'assistenza alla pedalata.

#### Attivazione/disattivazione della pedalata assistita

La pedalata assistita (11) serve per sostenere la spinta dell'e-bike. Viene attivata nel seguente modo:

- Mettere il livello d'assistenza alla pedalata su „OFF“ per autorizzare l'assistenza alla pedalata (11).
  - La freccia (10) viene attivata sul display dell'unità di visualizzazione (1) e segnala la disponibilità al funzionamento della pedalata assistita (11).
- Tenere premuto il tasto „Diminuisci il livello d'assistenza“ (20) > 1 secondo per attivare la pedalata assistita (11).
  - Il simbolo della pedalata assistita (11) viene attivato nel display (1).
  - L'e-bike accelera senza assistenza alla pedalata ad una velocità indicata dal produttore della bicicletta tra i 3 ed i 6 km/h.
- Lasciare andare il tasto „Diminuisci il livello d'assistenza“ (20) per disattivare la pedalata assistita (11).

#### Funzioni estese

##### Modalità illuminazione (14)

L'illuminazione può essere attivata o disattivata manualmente oppure è possibile selezionare o deselezionare la modalità in automatico che attiva automaticamente l'illuminazione in base alla luminosità ambientale.

- Premendo il tasto luce (7) per attivare o disattivare la luce.
- Premendo il tasto luce (7) per 2 secondi si attiva o disattiva la modalità in automatico.
  - Appare/scompare un'“A” nel simbolo della luce (14).

##### [Fig. 7] Alimentazione energia mediante l'interfaccia USB

Attraverso l'interfaccia USB integrata nel supporto (2) modello A (22) si possono alimentare e caricare le apparecchiature esterne con la corrente.

- Inserire il display (1) nel supporto (2).
- (21) Aprire il coperchio interfaccia USB (22).
- Con un cavo USB adatto creare il collegamento tra l'interfaccia USB (22) e l'apparecchio terminale desiderato.
  - Se il collegamento viene effettuato correttamente appare per breve tempo l'indicazione „CHARG“ sul display dell'unità di visualizzazione (1).

#### Manutenzione e pulizia

Mantenere puliti tutti i componenti della propria e-bike ed in particolare i contatti della batteria (26) ed il relativo supporto (31). Pulirli delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

Tutti i componenti compreso l'azionamento non devono essere immersi in acqua né lavati con un'idropulitrice.

Per assistenza o riparazioni all'e-bike si prega di rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

#### Smaltimento

Unità d'azionamento, display e comando, batteria (26), sensore velocità (25), accessori e imballi devono essere trattati per un riciclo dei materiali nel rispetto di criteri ecologici. L'e-bike ed i suoi componenti non devono essere smaltiti come rifiuti domestici!

#### Solo per i paesi dell'UE:



Secondo la direttiva europea 2012/19/ UE le apparecchiature elettriche e secondo la direttiva europea le apparecchiature elettriche conformi alla direttiva europea 2006/66/CE prevedono la raccolta differenziata degli accumulatori/batterie usate e il loro riciclo secondo criteri ecologici.

Le batterie ed i display (26) non più utilizzabili (1) vanno smaltite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

#### Dati tecnici

Display e comandi	
Num. materiale Brose Display	C54764
Num. materiale Brose Comando	C54760
Misure display	44,0 x 62,5 x 8,0 mm
Misure gamma display	38,0 x 50,0 mm
Dimensioni comando	18,0 x 46,0 x 19,75 mm
Peso display	67 g
Tipo di protezione	IP65
Gamma temperatura di lavorazione da	-10 ... 60°C
Gamma temperatura di stoccaggio da	-20 ... 85°C
Tensione di carica USB	5 V $\overline{=}$
Corrente carica USB max.	500 mA

Illuminazione	
Tensione nominale	6 V $\overline{=}$
Corrente nominale max.*	500 mA
Potenza nominale*	
- Luce anteriore	2,6 W
- Luce posteriore	0,6 W

\* La corrente nominale e la potenza nominale dell'illuminazione possono variare a seconda del modello della batteria utilizzato. Per le informazioni dettagliate rivolgersi al produttore della bicicletta e al proprio rivenditore.

# Batteria

Avvertenze per la sicurezza



## AVVERTENZA

### Pericoli di lesioni dovute al mancato rispetto delle norme di sicurezza

*Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni può causare shock elettrico, incendio e/o gravi lesioni.*

*Si possono inoltre verificare lesioni o danni a causa di pericolose reazioni chimiche con sostanze fuoriuscite dalla batteria per il mancato rispetto delle istruzioni sulla sicurezza.*

- Rispettare tutte le norme di sicurezza e le avvertenze riportate nelle presenti istruzioni ed anche in tutte le altre fornite insieme all'e-bike.
- CAUTELA: pericolo di lesioni in caso d'attivazione non intenzionale del sistema e-bike! Prima di lavorare all'e-bike (ad es. montaggio, manutenzione, lavorazione alla catena ecc.), di trasportarla o riporla togliere la batteria dall'e-bike.
- CAUTELA: pericolo di lesioni per l'uso dell'assistenza alla spinta senza il contatto delle ruote con il terreno! Utilizzare l'assistenza alla spinta solo per spingere la e-bike.
- Rischio di corto circuito! Non aprire, smontare o scomporre la batteria. Se si apre la batteria decade qualsiasi diritto di garanzia legale.
- Rischio d'esplosione! Tenere la batteria al riparo dall'eccessivo calore (ad es. da una costante esposizione al sole), dal fuoco e dall'immersione in acqua.
- Rischio di bruciature ed incendio da corto circuito! Tenere gli oggetti metallici (ad es. graffette, chiodi, viti, chiavi ecc.) lontani dalla batteria carica. Possono creare un ponte con i contatti. I danni da corto circuito derivati da queste circostanze fanno decadere qualsiasi garanzia legale da parte di Brose.
- Rischio d'irritazioni cutanee o bruciature da fuoriuscita di liquidi: in caso di uso scorretto può uscire del liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto dei liquidi con le mucose (ad es. degli occhi) consultare immediatamente un medico. In caso di contatto dei liquidi con le mucose (ad es. gli occhi) consultare inoltre immediatamente un medico.
- Non esporre la batteria ad urti meccanici. Esiste il rischio di danni alla batteria.
- Maggior rischio di corto circuito ed incendio e/o rischio di shock elettrico a seguito dell'utilizzo di un

*batteria danneggiato. Non utilizzare in nessun caso accumulatori guasti o danneggiati.*

- Irritazione delle vie respiratorie dovuto ai vapori! In caso di guasto o di uso inadeguato dalla batteria possono prodursi dei vapori. Portare il soggetto colpito all'aria aperta e in presenza di disturbi consultare un medico.
- Rischio d'incendio in caso d'utilizzo di altri caricabatterie. Caricare la batteria solo con il caricabatterie fornito insieme al sistema e-bike Brose.
- Utilizzare la batteria insieme alle e-bike con il sistema originale e-bike Brose. Solo così la batteria sarà protetto da pericolosi sovraccarichi.
- Pericolo di lesioni ed incendi dovuto all'uso di altri accumulatori: utilizzare solo accumulatori autorizzati del produttore della bicicletta per la propria e-bike. Brose non risponde né garantisce in nessun modo per eventuali danni causati dall'uso di altri accumulatori.
- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Tenere sempre la batteria pulito ed asciutto.
- Tenere i contatti della batteria sempre puliti. Se sono sporchi pulirli delicatamente con un panno asciutto.
- Evitare ricariche non necessarie. Non caricare la batteria per tempi più lunghi se non lo si utilizza.
- Conservare queste istruzioni per l'uso per il futuro.
- Non lasciare mai incustodito il caricabatterie durante la carica.

## Uso appropriato

La batteria è predisposta e studiata per l'uso in un sistema e-bike Brose.

## Spiegazione delle figure

Tutte le figure sono schematizzate e servono come esempio. I particolari possono variare rispetto a quelli della propria e-bike perché il sistema e-bike Brose può essere abbinato a svariate versioni d'accumulatori diversi. Il produttore e il rivenditore della bicicletta saranno lieti di fornire informazioni dettagliate sulla batteria utilizzato nella propria e-bike.

## Montaggio

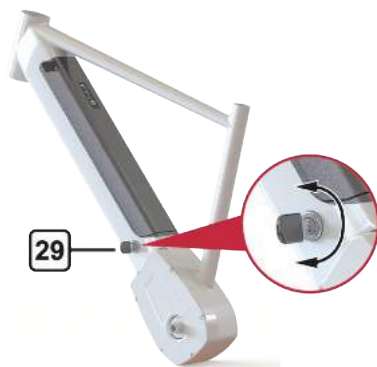
### Inserimento ed estrazione dalla batteria



Il sistema e-bike Brose può essere abbinato a svariate versioni d'accumulatori diversi. Il montaggio e lo smontaggio dalla batteria dipendono dal modello da batteria utilizzato. Il produttore e il rivenditore della bicicletta saranno lieti di fornire informazioni dettagliate in merito.

*Avvertenza: Spegnerne sempre la batteria prima d'inserirlo nella staffa o di estrarlo.*

### Blocco e sblocco della protezione dalla batteria



Le diverse varianti di montaggio dalla batteria richiedono anche diverse varianti della protezione dalla batteria. Il produttore e il rivenditore della bicicletta saranno lieti di fornire informazioni dettagliate sul blocco e lo sblocco dalla batteria.

## Messa in funzione

### Controllare la batteria prima di utilizzarlo per la prima volta

La batteria viene consegnato in condizioni di scarica profonda. Verificare pertanto la batteria prima di caricarlo per la prima volta o di utilizzarlo sulla propria e-bike.

- Per accendere la batteria premere il tasto LED.
- L'indicazione dello stato di carica dovrebbe accendersi da „scarico“ a „completamente carico“ ed indicare quindi per circa 4 secondi lo stato aggiornato di carica.
- Se nessun LED dell'indicazione dello stato di carica non si accende e/o la batteria non si attiva la tensione dell'unità potrebbe essere troppo bassa e la batteria deve essere caricato.
- Se si accende anche un solo LED dello stato di carica ma non tutti la batteria deve essere completamente caricato prima di usarlo per la prima volta.

### Caricamento dalla batteria



Utilizzare il caricabatterie della propria e-bike fornito insieme alla bicicletta. Solo questo è adatto alla batteria in questione.

*Avvertenza: La batteria viene consegnato in condizioni di scarica profonda (circa 30-50 %). Per garantire un'efficienza totale dell'accumulatore prima di usarlo per la prima volta caricarlo completamente con il caricabatterie (vedere anche il capitolo 4).*

La batteria può anche essere caricato a parte in qualsiasi momento o sull'e-bike senza diminuirne la durata di vita.

- Collegare il caricabatterie alla corrente di rete.
- L'indicazione con il LED sullo stato del caricabatterie ora dovrebbe esser attiva (vedere 4.5.3).

### Batteria non sull'e-bike:

- Collegare la spina di carica del caricabatterie all'attacco di carica dalla batteria.
- Inizia la carica.

*Avvertenza: Alcuni accumulatori possono essere dotati di due attacchi per la carica. Non è importante la scelta di uno dei due attacchi utilizzati per la carica.*

#### Batteria sull'e-bike:

- Collegare la spina di carica del caricabatterie all'attacco di carica libero dalla batteria.  
→ Inizia la carica.

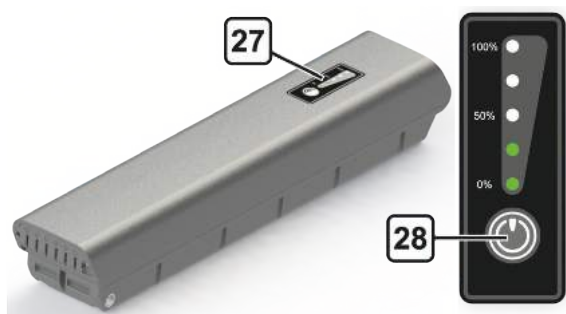
*Avvertenza: L'interruzione della carica non danneggia la batteria.*

*Avvertenza: Se la batteria non si dovesse caricare significa che la tensione dell'unità è scesa sotto il valore critico di 2 V per unità e che la batteria è guasta.*

*Avvertenza: Non caricare la batteria guasta e non utilizzarlo. Rivolgersi al proprio rivenditore di biciclette autorizzato.*

*Avvertenza: La batteria mantiene la massima durata di vita se viene caricato a temperature ambientali tra i 10 e i 30 °C.*

#### Indicazione stato di carica



#### Durante la marcia e con la batteria staccato

I cinque LED dell'indicazione dello stato di carica (27) dopo aver premuto il tasto LED (28) indicano lo stato di carica dalla batteria. Per questo ogni LED corrisponde ad una capacità di circa il 20 %. Quando la batteria è completamente carica tutti i cinque LED sono accesi. Lo stato di carica dalla batteria collegato appare inoltre sul display dell'indicatore (vedere Display e comandi). Se la capacità dalla batteria è inferiore al 10% il primo LED dell'indicatore dello stato di carica lampeggia.

#### Durante la carica

La carica è possibile con e senza l'indicatore. Senza l'indicatore la carica può essere seguita solo dall'indicatore dello stato di carica dalla batteria. L'indicatore può essere staccato durante la carica o anche essere applicato dopo l'inizio della carica. Lo stato di carica sulla batteria appare con l'indicatore dello stato di carica dalla batteria e con le barre sul display. Durante la carica i LED dello stato di carica lampeggiano nella batteria. Ogni LED costantemente acceso LED corrisponde a circa il 20 % della capacità. Il LED lampeggiante indica la carica del successivo 20 %.

Durante la carica l'indicazione dello stato è come indicato in seguito:

LED	Stato di carica
*○○○○	0-19 %
●*○○○	20-39 %
●●*○○	40-59 %
●●●*○	60-79 %
●●●●*	80-99 %
●●●●●	100 %

#### Funzionamento

##### Accensione e spegnimento dalla batteria

###### Accensione

L'accensione dalla batteria è una delle possibilità d'attivazione del sistema e-bike.

- Premere il tasto LED dalla batteria (vedere 28).  
→ L'indicazione dello stato di carica sui LED dovrebbe accendersi per breve tempo ed indicare quindi per circa 4 secondi lo stato aggiornato di carica.

*Avvertenza: Se la capacità dalla batteria è inferiore al 10% lampeggia solo il primo LED dell'indicatore dello stato di carica (32).*

###### Spegnimento

- Per spegnere la batteria tenere premuto il tasto LED > 3 secondi (28).  
→ I LED dell'indicatore dello stato di carica (27) si spengono.  
→ Il sistema e-bike viene anch'esso disattivato.

##### Modi di funzionamento senza la batteria

###### Modo attivo

Dopo l'accensione la batteria si trova nel **Modo attivo**. Senza fare altro (uso o movimento dell'e-bike) resta per due ore nel **Modo attivo**.

Il **Modo attivo** si accende azionando il tasto LED (28), il caricamento dalla batteria o l'inserimento dalla batteria nell'e-bike.

###### Modo sonno profondo

Per ridurre al minimo l'autoconsumo del sistema la batteria dopo 2 secondi nel **Modo attivo** in assenza d'attività e con l'indicatore disattivato automaticamente nel **Modo sonno profondo**. Il **Modo sonno profondo** viene anch'esso attivato premendo il tasto LED (28) o il tasto Acceso/Spento dell'indicatore per almeno tre secondi e quando la batteria non viene utilizzato nell'e-bike per più di 30 secondi.



## Manutenzione, pulizia e stoccaggio

### Pulizia

Tenere la batteria pulito. Pulirlo delicatamente con un panno asciutto e morbido. La batteria non va immerso in acqua nè va pulito con getti d'acqua. Se la batteria non funziona rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Deposare la batteria solo su superfici pulite. Evitare in particolare la presenza di sporcizia sugli attacchi del caricabatterie ed i contatti.

### Durata di vita

La durata di vita dalla batteria può essere aumentata con una buona manutenzione e soprattutto mediante la conservazione in condizioni corrette.

Temperatura	18-23°C
Umidità dell'aria	0-80 %
Stato di carica	circa 50 %

Con il passare del tempo la capacità della batteria diminuisce anche se gli è stata sempre fatta una buona manutenzione. Un tempo d'uso notevolmente più breve dopo la carica indica che la batteria è esausta. Occorre sostituirlo.

### Stoccaggio

Dopo circa tre mesi di stoccaggio controllare lo stato di carica della batteria ed event. ricaricarlo al 50 %.

## Trasporto

La batteria va spedito esclusivamente in un pacco per merci pericolose e secondo tutte le avvertenze necessarie.

Per domande sul trasporto rivolgersi al proprio rivenditore di biciclette autorizzato. Il rivenditore può fornire un pacco adeguato per il trasporto.

## Smaltimento

Motore, display, batteria, sensore di velocità, accessori e imballi vanno smaltiti secondo modalità di riciclo per la tutela dell'ambiente. Non smaltire le e-bike e i relativi componenti come rifiuti domestici!

### Solo per i paesi dell'UE:



Secondo la direttiva europea 2012/19/EU gli apparecchi elettrici non più utilizzabili e secondo la direttiva europea 2006/66/CE gli accumulatori/ batterie scariche/-i o guaste/-i vanno raccolte/-i a parte e smaltite/-i secondo modalità di riciclo per la tutela dell'ambiente.

Gli accumulatori e i dispositivi d'indicazione fuori uso vanno consegnati ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Dati tecnici

Informazioni approfondite sono riportate nel foglio con i dati tecnici fornito del produttore della bicicletta e relativi alla batteria utilizzato nella propria e-bike.

# Caricabatteria

Avvertenze per la sicurezza

## **AVVERTENZA**

### **Pericoli di lesioni dovute al mancato rispetto delle norme di sicurezza**

*Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni può causare shock elettrico, incendio e/o gravi lesioni.*

- Rispettare tutte le norme di sicurezza e le avvertenze riportate nelle presenti istruzioni ed anche in tutte le altre fornite insieme all'e-bike.
- Rischio di shock elettrico da presenza d'acqua: il caricabatterie non deve mai essere esposto a condizioni di forte umidità (ad es. pioggia, neve ecc.)
- Rischio d'incendio ed esplosione dovuto all'uso di batterie sbagliate. Utilizzare il caricabatterie solo con la batteria fornito nel proprio sistema e-bike Brose. La tensione della batteria e di carica del caricabatterie devono essere compatibili tra loro.
- Pericolo di shock elettrico dalla presenza di sporizia: tenere sempre pulito il caricabatterie.
- Maggiore rischio di shock elettrico da caricabatterie, cavi e spine danneggiati: prima di qualsiasi uso controllare caricabatterie, cavi e spine. In presenza di danni non utilizzare mai il caricabatterie. Non aprire il caricabatterie e farlo riparare solo da personale specializzato e qualificato e soltanto utilizzando pezzi di ricambio originali.
- Rischio d'incendio da riscaldamento del caricabatterie durante la carica: non mettere in funzione il caricabatterie su di un sottofondo infiammabile (es. tessuti cc.) e/o in ambiente a rischio d'incendio.
- Rischio di malfunzionamento e lesioni: i bambini e le persone che per condizioni fisiche, sensoriali o psicologiche o per inesperienza o ignoranza non sono in grado di usare il caricabatterie in modo sicuro non devono utilizzarlo se non sotto controllo o istruzioni di una persona responsabile.
- Non lasciare mai incustodito il caricabatterie durante la carica.
- Conservare queste istruzioni per l'uso per il futuro.

Sul lato inferiore del caricabatterie si trova un riassunto delle importanti avvertenze sulla sicurezza in inglese, francese e spagnolo.

- Per un utilizzo sicuro rispettare le istruzioni per l'uso. Rischio di shock elettrico.
- Utilizzare solo in ambiente asciutto.

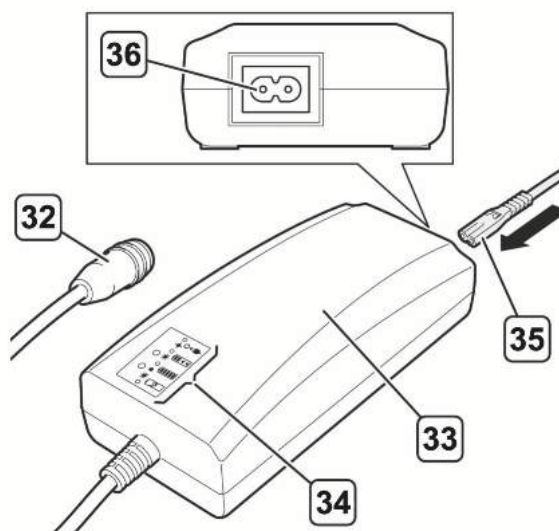
- Caricare solo accumulatori del sistema e-bike Brose. Altri accumulatori possono esplodere e causare lesioni.
- Non sostituire il cavo di rete. Rischio d'incendio e d'esplosione.

## Uso appropriato

Utilizzare il caricabatterie solo per caricare la batteria fornito nel proprio sistema e-bike Brose.

## Spiegazione delle figure

Tutte le figure sono schematizzate e servono come esempio. I particolari possono variare rispetto a quelli della propria e-bike perché il sistema e-bike Brose può essere abbinato a svariate versioni di caricabatterie diversi. Il produttore e il rivenditore della bicicletta saranno lieti di fornire informazioni dettagliate sul caricabatterie fornito con la e-bike.



## Messa in funzione

### **Collegamento del caricabatterie alla corrente di rete**

**Avvertenza:** Rispettare la tensione di rete! La tensione della fonte di corrente deve coincidere con i dati indicati sulla targhetta del caricabatterie.

1. Collegamento del cavo di rete al caricabatterie.
2. Inserire il cavo di collegamento alla rete nella presa.
  - L'indicazione con il LED sullo stato del caricabatterie ora dovrebbe essere attiva.
  - Il caricabatterie è ora pronto al funzionamento.

## Funzionamento

### Caricamento dalla batteria

*Caricare la batteria solo rispettando le avvertenze per la sicurezza.*

#### Se la batteria è stato tolto:

1. Spegnerla batteria. (vedere Batteria).
2. Togliere la batteria dalla staffa dell'e-bike.

*Avvertenza: Disporre la batteria solo su di una superficie pulita. Evitare in particolare la presenza di sporizia sugli attacchi del caricabatterie ed i contatti.*

3. Inserire la spina del caricabatterie in un attacco di carica adatto dalla batteria.  
→ Inizia la carica.

### Caricare la batteria sull'e-bike

Vedere Batteria.

1. Spegnerla batteria.
2. Inserire il caricabatterie nell'attacco di carica libero.  
→ Inizia la carica.

*Avvertenza: Evitare in particolare la presenza di sporizia sugli attacchi del caricabatterie ed i contatti.*

### Procedura di caricamento

Il caricamento inizia automaticamente non appena il caricabatterie è collegato alla batteria e alla rete di corrente.

La carica è possibile con e senza l'indicatore. Senza l'indicatore la carica può essere seguita solo dall'indicatore dello stato di carica dalla batteria. L'indicatore può essere staccato durante la carica o anche essere applicato dopo l'inizio della carica. Lo stato di carica sull'indicatore appare con l'indicatore dello stato di carica dalla batteria e con le barre sul display. Durante la carica i LED dello stato di carica lampeggiano nella batteria (vedere Batteria).

*Avvertenza: Prestare cautela nel toccare il caricabatterie durante la procedura di caricamento. Si può riscaldare fortemente in particolare alle elevate temperature ambientali.*

Se la batteria è completamente carica i LED si spengono. Procedura di caricamento conclusa.

1. Staccare il caricabatterie dalla corrente di rete.
2. Staccare la batteria dal caricabatterie.  
→ Durante quest'operazione la batteria si spegne.

Se la batteria dopo la carica non si stacca dal caricabatterie rimanendo ancora collegato alla rete di corrente si riaccende dopo alcune ore, controlla lo stato di carica dalla batteria ed eventualmente ricomincia la procedura di caricamento.

### Indicazioni di stato LED

Caricabatterie 2-A	
Standby	Il LED verde si accende
Precarica	Il LED verde e rosso lampeggiano
Procedura di caricamento	Il LED rosso si accende
Batteria pieno / carico di mantenimento	Il LED verde si accende
Test batteria	Il LED verde si accende

Caricabatterie 4-A	
Standby	Il LED verde lampeggia
Procedura di caricamento	Il LED rosso si accende
Batteria pieno / carico di mantenimento	Il LED verde si accende
Guasto	Il LED verde e rosso lampeggiano

## Manutenzione e pulizia

In caso di guasto del caricabatterie rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per la pulizia del caricabatterie usare un panno morbido ed asciutto. Non usare acqua né altri detergenti liquidi!

## Smaltimento

Caricabatterie, display, batteria, sensore di velocità, accessori e imballi vanno smaltiti secondo modalità di riciclo per la tutela dell'ambiente. Non smaltire il caricabatterie come rifiuto domestico!

### Solo per i paesi dell'UE:



Secondo la direttiva europea 2012/19/EU gli apparecchi elettrici non più utilizzabili e secondo la direttiva europea 2006/66/CE gli accumulatori/ batterie scariche/-i o guaste/-i vanno raccolte/-i a parte e smaltite/-i secondo modalità di riciclo per la tutela dell'ambiente.

## Dati tecnici

<b>Caricabatterie 2-A</b>	
Misure (mm)	140,0 x 70,0 x 40,0
Peso	475 g
Tensione chiusura carico	42 V DC
Tensione nominale in uscita	2 A
Funzionamento gamma temperature	-10 ... 40°C
Stoccaggio gamma temperature	-20 ... 70°C

<b>Caricabatterie 4-A</b>	
Misure (mm)	206,0 x 94,0 x 59,0
Peso	770 g
Tensione chiusura carico	42 V DC
Tensione nominale in uscita	4 A
Funzionamento gamma temperature	0 ... 45°C
Stoccaggio gamma temperature	-20 ... 70°C

# Soluzione dei guasti

Se si verificassero dei problemi nell'utilizzo del sistema e-bike Brose controllare anzitutto i punti riportati nella tabella indicata. In molti casi è possibile trovare già da soli la soluzione.

Sintomo	possibile causa	soluzione
Non è possibile attivare il display (1) e/o il sistema e-bike Brose.	Problemi di funzionamento della batteria (26) nonostante il carico sia completo.	Azionare il tasto a LED (28) e controllare se è possibile attivare la batteria. Qui i LED dell'indicazione dello stato di carica (27) della batteria dovrebbero (26) accendersi. Se ciò non avviene potrebbe esserci un guasto nella batteria (26).
	La batteria (26) non è introdotta correttamente nel supporto (31).	Togliere di nuovo la batteria (26) e reinserirla. Verificare che sia posizionata correttamente.
	Batteria (26) non carica.	Eseguire una procedura di carica completa con il caricabatteria fornito (33).
	Contatti della batteria (26) e/o del supporto (31) sporchi.	Controllare se tutti i contatti sono puliti. Pulirli event. con un panno morbido ed asciutto.
	Il display (1) non è inserito correttamente nel supporto (2).	Estrarre di nuovo il display (1) e reinserirlo. Controllare che sia posizionato correttamente.
	Contatti del display (1) e/o del supporto (2) sporchi.	Controllare se tutti i contatti sono puliti. Pulirli event. con un panno morbido ed asciutto.
	Giunti ad innesto dell'azionamento non agganciati correttamente.	Controllare il cablaggio e i giunti ad innesto ed event. collegarli correttamente.
Il display (1) non elabora dati di marcia, nonostante l'e-bike sia in movimento.	Magnete sul raggio della ruota (23) non montata correttamente (distanza dal sensore di velocità 25).	Controllare il montaggio del magnete sul raggio della ruota (23), in particolare la sua distanza dal sensore di velocità (25) alla catena. Tale distanza deve essere tra i 5 ed i 17 mm (vedere la fig. 8). Correggere evtl. la distanza.
Non si accende l'illuminazione della bicicletta.	Cavo dell'illuminazione collegato in modo scorretto.	Controllare il cablaggio e i giunti ad innesto ed event. collegarli correttamente.
Il display (1) indica un codice d'errore del campo multifunzione (15).	Nel sistema è presente un errore attivo.	Rispettare la seguente tabella.

## Codici d'errore

Dalla seguente tabella è possibile dedurre il tipo d'errore presente nel sistema e come intervenire se il display (1) indica un codice d'errore.

Codice d'errore	Descrizione	Soluzione
10	La tensione della batteria è troppo piccola	Caricare la batteria (26) con il caricabatteria (33).
11	La tensione della batteria è troppo alta	Attivare e disattivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26) di nuovo. Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
12	La batteria è quasi/completamente scarica	Caricare la batteria (26) con il caricabatteria (33).
20	Le misurazioni elettriche sono errate	Disattivare e attivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26) di nuovo. Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
21	Sensore termico guasto	
23		
24	La tensione interna è al di fuori della gamma di lavoro	Caricare la batteria (26) con il caricabatteria (33).

<b>Codice d'errore</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Soluzione</b>
25	Errore nella misurazione della corrente del motore	Disattivare e attivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26) di nuovo. Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
26	E' stato eseguito un resettaggio del software	
30	Guasto della pedalata assistita	
40	Riconoscimento della tensione eccessiva nel motore	Riduzione del carico del motore rallentando la pedalata o riduzione del livello di pedalata assistita.
41	Riconoscimento della tensione eccessiva nel motore	Riduzione del carico del motore rallentando la pedalata.
42	Guasto nei giri del motore	Disattivare e attivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26). Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
43	Corto circuito nel motore	
44	Surriscaldamento del motore	Riduzione del carico del motore rallentando la pedalata o riducendo il livello della pedalata assistita.
45	Il software ha corretto un errore di giri del motore	Disattivare e attivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26) di nuovo. Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
46	Nessun movimento del motore riconosciuto nonostante sia stata rilevata una corrente > 2 A	
60	Interruzione dello scambio di dati sul CAN – BUS	Controllare i cavi e i giunti ad innesto di tutti i componenti del sistema e-bike.
70	La forza esercitata non è nella gamma valida sul pedale	Disattivare e attivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26) di nuovo. Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
71	Giro dei pedali non riconosciuto rivenditore e-bike	
72	Forza sul pedale non riconosciuta	
73	Collegamento al sensore della forza del pedale difettoso	
80	Parametri motore sbagliati	Disattivare e attivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26) di nuovo. Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
81	Il segnale di velocità non viene riconosciuto	Assicurarsi che il magnete sul raggio della ruota sia posizionato correttamente rispetto al sensore di velocità (fig. 8).
82	Il programma è stato manipolato	Disattivare e attivare il sistema completamente con il tasto a LED (28) della batteria (26) di nuovo. Se il problema permane contattare il proprio rivenditore dell'e-bike.
83	Errori nell'esecuzione del programma	
84	Parametri motore guasto	

# Annotazioni

Brose Antriebstechnik GmbH & Co.  
Kommanditgesellschaft, Berlin  
Sickingenstraße 29-38  
10553 Berlin  
Germany

Phone: +49 30 343498 100  
Fax: +49 30 343498 122  
[ebike.berlin@brose.com](mailto:ebike.berlin@brose.com)  
[brose-ebike.com](http://brose-ebike.com)  
[facebook.com/broseebike](https://facebook.com/broseebike)